

Begriffsliste

Zahlen und Fakten - Statistiken Finanzen



^b
UNIVERSITÄT
BERN

DEUTSCH	ENGLISH	FRANCAIS
Tabellentitel:	Table headings:	Intitulés des tableaux:
Drittmittel pro Institut	External funding per institute	Financements externes par institut
Zeilen- und Spaltenbeschriftungen der Tabelle:	Row and column captions of the tables:	Légendes des lignes et des colonnes des tableaux:
04 Theologische Fakultät	Faculty of Theology	Faculté de théologie
11 Rechtswissenschaftliche Fakultät	Faculty of Law	Faculté de droit
15 Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät	Faculty of Business, Economics and Social Sciences	Faculté d'économie et de sciences sociales
20 Medizinische Fakultät	Faculty of Medicine	Faculté de médecine
60 Vetsuisse (= Veterinärmedizin)	Vetsuisse Faculty	Faculté vetsuisse
70 Philosophisch-historische Fakultät	Faculty of Humanities	Faculté des lettres
78 Philosophisch- humanwissenschaftliche Fakultät	Faculty of Human Sciences	Faculté des sciences humaines
80 Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät	Faculty of Science	Faculté des sciences naturelles
7 Gesamtuniversitäre Einheiten	Interfaculty units	Unités universitaires centrales
2 Verwaltungsdirektion, Zentrale Verwaltung	Administrative Director's Office, Central Administration	Direction de l'administration centrale, Administration centrale
Anzahl Fonds	No. of funds	Nombre fonds
Anzahl Kredite	No. of loans	Nombre crédits
Anzahl Kredite Drittmittel	No. of loans external funding	Nombre crédits financements externes
Anzahl Kredite NF	No. of loans SNF	Nombre crédits FN
Aufwand	Investment	Charges
Aufwand Drittkredite	Investment external loans	Charges crédits externes
Aufwand Fonds	Investment funds	Charges fonds
Aufwand NF	Investment SNF	Charges FN
Aufwand Total	Total investment	Charges totales
Aufwand Total Drittmittel	Total investment external funding	Charges totales financements externes
Aufwand Total Drittmittel und Fonds	Total investment, external and funds	Charges totales financements externes et fonds
Kredite Drittmittel und Fonds	Loans, external and funds	Crédits financements externes et fonds
Aufwand Total Drittmittel	Total investment external funding	Charges totales financements externes
Drittkredite	external loans	Crédits externes
Drittmittel (= Nationalfondskredite und Drittkredite)	external funding (= loans SNF and external loans)	Financements externes (= crédits FN et crédits externes)
FB (= Fachbereich)	Field of studies	Domaine d'études
nach Fach	by subject	par branche d'études
nach Fachbereichen	by field of studies	par domaine d'études
NF (= Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung)	SNF (= Swiss National Science Foundation)	FN (= Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique)
SHIS (= Schweizerisches Hochschulinformationssystem)	SHIS (= Swiss Higher Education Information System)	SIUS (= Système d'information universitaire suisse)

Die Übersetzungen werden zu Informationszwecken zur Verfügung gestellt. Im Zweifelsfall oder bei unterschiedlicher Auslegung ist der Wortlaut der deutschen Version massgebend.

Please note that this is an unofficial translation commissioned by the University of Bern. It is provided for convenience and information purposes only.

Les traductions sont fournies à titre d'information uniquement. En cas de doute ou de divergences d'interprétation, le texte de la version allemande fait foi.